



Le 14<sup>th</sup> Forum EuroSpeleo exposé au Museo de la Evolucion Humana à Burgos (Espgne).

Photo: Michael Laumanns



**Ce bulletin d'information a été rédigé par le bureau de la Fédération Européenne de Spéléologie (FSE)**

B.P. 3067, L-1030 Luxembourg

Web: [www.eurospeleo.eu](http://www.eurospeleo.eu)

Facebook:

<https://www.facebook.com/eurospeleo>

Instagram:

[https://www.instagram.com/eurospeleo\\_fse/](https://www.instagram.com/eurospeleo_fse/)

e-mail: [contact@eurospeleo.eu](mailto:contact@eurospeleo.eu)

ISSN 2418-4500

## Editorial

Ces derniers mois un certain nombre d'événements spéléologiques importants ont eu lieu en Europe. Ce fut le cas du 18e ICS au Bourget-du-Lac (France) et du 14e EuroSpeleo Forum en Cantabrie (Burgos - Espagne). Nous nous

réjouissons d'autres rencontres en présentiel qui sont à venir (voir la liste des événements à la page 3 de cette Newsletter).

Merci de diffuser cette Newsletter aussi largement que possible aux clubs de spéléologie et aux spéléologues individuels

### Le bureau de la FSE

d'autres critères de candidature en dehors des ESP.

Les ESP financent des individus, des clubs, des organisations locales et des commissions nationales situées dans un pays membre de la FSE.

La candidature doit être accompagnée de textes descriptifs expliquant comment le projet répond aux cinq critères suivants: innovation et documentation, science, diversité, partenariats, éducation et conservation. La demande doit être transmise au plus tard 3 mois avant le projet (2 mois si seule une subvention est demandée).

Le Bureau de la FSE décidera du montant du financement sur la base des informations fournies dans la demande.

Le nouveau mode d'emploi et le formulaire de candidature sont disponibles en téléchargement sur

<https://www.eurospeleo.eu/eurospeleo-projects/>

## Lignes directrices révisées pour les EuroSpeleo Projects (ESP)

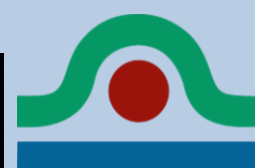
Les EuroSpeleo Projects soutiennent des projets internationaux ouverts à la participation de spéléologues de tous les pays membres de la FSE, qui ont une dimension multidisciplinaire. Les ESP soutiennent des activités dans l'esprit des principes directeurs de l'Année internationale des cavités et du karst : Explorer, Comprendre, Protéger

Les ESP financent des activités liées à l'exploration des cavités et du karst dans le monde entier, par exemple des expéditions, conférences, réunions, activités de conservation du milieu ou de biospéléologie. Les médias (par exemple les livres et les films) sont également soutenus par la FSE mais sont soumis à

## Nouveau site Web FSE en ligne !

Vous avez peut-être remarqué que le site Web de la FSE était indisponible durant un certain temps suite à un piratage. C'est avec grand plaisir que nous pouvons annoncer qu'avec l'aide remarquable de Francesco Maurano (Italie), la FSE est maintenant de retour en ligne après seulement une brève période (lien: voir ci-dessus). Nous en avons également profité pour moderniser l'apparence de nos pages Internet. Certaines pages sont encore en construction mais du contenu sera ajouté au fur et à mesure. Le site Web est maintenant disponible dans toutes les langues de la FSE (simplement par traduction électronique cependant).

## Partenaires de la FSE



**Proceedings of the 18<sup>th</sup> UIS Congress Savoie Mont Blanc 2022**

Volume 1 – Heritage & Ecology  
 Volume 2 – Explorations & History  
 Volume 3 – Physical Speleology  
 Volume 4 – Geomorphology  
 Volume 5 – Karstic sediment, Palaeontology, Archaeology  
 Volume 6 – Techniques & Societies

Still available for sale  
 Toujours disponible à la vente  
 20 € each, 120 € the pack  
<https://uis2021.speleos.fr>

And now available for download  
 Et désormais téléchargeable  
<https://uis-speleo.org>

## Election du nouveau Bureau de l'UIS

L'Union Internationale de Spéléologie (UIS) lors de son Assemblée Générale au Bourget-du-Lac a élu un nouveau Bureau pour gérer les affaires courantes

### Bureau :

Président : Dr. Nadja Zupan Haina (Slovénie)  
 Secrétaire Général : Dr. Johannes Mattes (Autriche)  
 Vice-président de l'administration : Zdenek Motyčka (République tchèque)  
 Vice-président des opérations : Nivaldo Colzato (Brésil)  
 Trésorier : Dr. Mladen Garasic (Croatie)

### Secrétaires adjoints :

Prof. Jose Calaforra (Espagne)  
 Ged Campion (Royaume-Uni)  
 Marc Mentens (Philippines)  
 Dr. Mario Parise (Italie)  
 Dr. Patricia Seiser (États-Unis)  
 Nathalia Uasapud (Colombie)  
 Bärbel Vogel (Allemagne)

La FSE félicite les nouveaux membres du Bureau pour leur élection et remercie les membres sortants du Bureau de l'UIS pour leurs nombreuses années d'excellents services.

## Cave Diving Expedition Megalodontencanyonsiphon, Hirlatzhöhle (Autriche) (ESP 2022-01)

Hirlatzhöhle est la troisième plus longue grotte d'Autriche avec plus de 113 km. L'exploration actuelle se concentre sur les extrémités est et ouest ainsi que sur les parties les plus élevées de la grotte. Toutes ces zones ne sont accessibles que par de longs parcours de plusieurs jours avec bivouacs. La plongée à Hirlatzhöhle est également intéressante depuis longtemps - il y a plusieurs siphons dans la grotte. Un siphon restait à explorer jusqu'en février 2022. Il s'agit du siphon à la fin du canyon Megalodonten à l'ouest de la grotte. Une première tentative de plongée dans ce siphon par Peter Hübner et Barbara Wielander en février 2019 a révélé que le passage sous-marin est spacieux et qu'il continue aussi grand qu'au départ. On pense que l'eau de ce siphon s'écoule dans Waldbachursprung, une source située 140 m sous

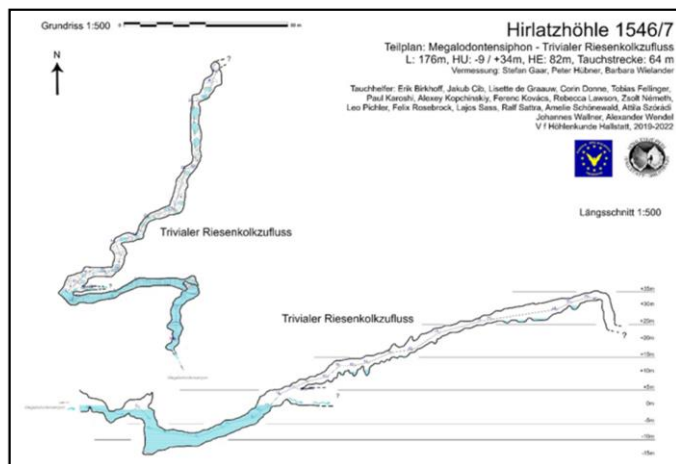
Megalodontencanyon. Une première tentative de plongée dans le siphon du Megalodontencanyon a été annulée lorsque les plongeurs avaient épuisé le sixième de leur stock d'air total.

Il y a eu, aidés par une équipe de soutien internationale, composée de six spéléologues de Hongrie et des Pays-Bas, Barbara Wielander (A) et Stefan Gaar (D) ont réussi à plonger le siphon du Megalodontencanyon.

Vers midi, le lundi 23 mai, l'équipe a atteint le siphon et son eau cristalline. Le siphon s'est avéré très facile et confortable à plonger (contrairement à l'accès par le canyon) - la profondeur maximale était de 10 m, l'eau restait très claire et il y avait suffisamment d'espace pour que les deux plongeurs puissent plonger confortablement en binôme côte à côte et profitent de la plongée. "Comme nous plongeons dans le siphon aval (avec un peu de courant dû à l'eau circulant dans le canyon) la prudence était de mise concernant l'alimentation en air, à la mise à l'eau.

Après seulement 6 minutes (soit une distance de 65 m) nous avons pu refaire surface et nous nous sommes retrouvés dans une salle spacieuse où le cours d'eau disparaît à nouveau dans un canyon étroit qui pourrait peut-être être exploré par des spéléologues qui n'auraient pas peur de déchirer leurs combinaisons étanches sur des fossiles de Megalodont pointus qui parsèment les parois.

Nous avons été plus intéressés par une galerie menant vers le haut à un angle d'env. 30° et avons réussi à suivre ce passage spacieux sans difficulté. Après seulement quelques mètres, l'eau ne se faisait plus entendre. Des bassins profonds remplis d'eau le long de ce passage suggèrent que cette galerie est inondée au moins occasionnellement. Après avoir parcouru environ 100 m dans cette galerie, nous avons rencontré un puits et nous avons arrêté l'exploration.



### Topographie et profil de la galerie nouvellement découverte au-delà de Megalodontencanyonsiphon.

Cette expédition réussie a reçu le statut d'EuroSpeleo Project et a été soutenue par une subvention financière de la Fédération Spéléologique Européenne (FSE) ainsi que par un don de corde par KORDA'S, partenaire de la FSE.



## Événements liés aux cavités et au karst

Pour plus d'informations, veuillez consulter la liste des événements spéléo européens sur le site de la FSE : <https://www.eurospeleo.eu/evens/>

**22 - 26 novembre 2022**

**20ème Symposium International sur Vulcanospeleology** - Province de Dak Nong, Vietnam - <https://20isvdaknong.com/>

**7 - 11 décembre 2022**

**Risorgenze 2022, Rencontre des spéléologues italiens** - Cagli (PU), Italie - <https://scintilena.com/category/risorgenza-2022/>

**27 - 31 mars 2023**

**17e Conférence multidisciplinaire sur les gouffres et l'ingénierie, les impacts environnementaux sur le karst** - Tampa, Floride, États-Unis - <http://www.sinkholeconference.com/>

**4 - 7 mai 2023**

**4ème Int. Conférence sur les grottes planétaires** - Haria, Lanzarote (E) - <http://www.hou.usra.edu/meetings/4thcaves2023/>

**17 - 21 mai 2023 Réunion annuelle des spéléologues allemands et 15e Forum EuroSpeleo (à confirmer)** - Breitscheid/Hessen, Allemagne

**22 - 26 mai 2023**

**14e Symposium international sur le pseudokarst** - Sudètes, Pologne - <https://14pseudokarst.wonders4you.com/>

**26 - 30 juin 2023**

**Convention NSS** - Elkins, Virginie-Occidentale, États-Unis - <https://nss2023.caves.org>

## Grand succès du 14e Forum EuroSpeleo (ESF) en Espagne

Environ 200 spéléologues espagnols ainsi que des invités d'Israël, de Bulgarie, d'Autriche, de Suisse, de France, de Slovaquie, de République tchèque et d'Allemagne ont participé au 14e EuroSpeleo Forum à Burgos/Espagne (9-11 septembre) ainsi qu'à son pré-Congrès en Cantabrie (Ramales de la Victoria et Arredondo, 5-8 septembre). L'événement était également le 11e congrès de la fédération espagnole.

Le pré-congrès, qui s'est tenu dans un paysage magnifique, a permis de réaliser de nombreuses excursions dans des grottes sportives ou d'initiation, mais aussi de découvrir d'impressionnants sites préhistoriques. Des présentations ont fourni un bel aperçu sur les grands réseaux cantabriques. De plus, des événements comme les concerts et les buffets du soir ont contribué à renforcer les contacts entre spéléologues et scientifiques.

Le congrès principal a eu lieu à Burgos, à environ 150 km plus au sud. Comme le site d'hominidés de renommée mondiale d'Atapuerca est proche de la ville, le Museo de la Evolucion Humana a fourni d'excellentes installations pour la réunion, qui a été très bien organisée avec d'autres visites sur le terrain, de nombreuses présentations intéressantes, des équipements et des kiosques ainsi que de nombreuses affiches et expositions. Le point culminant du congrès a été le dernier déjeuner dans un magnifique restaurant de la périphérie de Burgos, conçu comme une grotte préhistorique.

La FSE était bien représentée avec la secrétaire générale, Alena Gessert, ainsi que le vice-trésorier Ernest Geyer, qui ont été invités à toutes les présentations

## EuroSpeleo Projects récemment acceptés par la FSE

ESP 2022-09 : Skalar 2022 (Slovénie)

ESP 2022-10 : Man and Karst Conference (Italie)

ESP 2022-11 : Expédition NEUA Thaïlande (Belgique)

## Newsletters récentes de l'ISCA

Les newsletters de juillet/août, septembre/octobre et novembre/décembre de l'association Internationales des cavités ouvertes au public sont disponibles sur <https://www.i-s-c-a.org/clanok/272-isca-newsletter-july-august-2022>  
<https://www.i-s-c-a.org/clanok/275-isca-newsletter-september-october-2022>  
<https://www.i-s-c-a.org/clanok/277-isca-newsletter-november-december-2022>



**14ème ESF: Ouverture de l'événement, entrée de Cueva Cullalvera à Ramales, et excursion dans la grotte pendant le congrès principal à Burgos (photographies: E.Geyer, M.Laumanns, Organisation du Congrès).**



officielles et ont contribué au programme sur l'histoire de FSE et sur la présentation des EuroSpeleo Projects. Le stand de vente FSE a été bien fréquenté et la FSE a également contribué aux expositions. Les bannières FSE ont été largement utilisées par les organisateurs pour donner une bonne visibilité à notre organisation.

L'événement a été une excellente publicité pour l'Espagne et pour la nouvelle fédération espagnole (CEC).



Le passé, le présent et l'avenir : les fondateurs de FSE Claude Mouret, Arrigo Cigna et Andy Eavis, le président de l'ECPC J.-C.Thies, les membres du conseil d'administration de la FSE G.Campion et J.Dreybrodt, ainsi que les quatre boursiers (photo : E.Geyer).



Remise du prix EuroSpeleo Protection Label 2022 (photo: E.Geyer).

## 30e anniversaire de la FSE

Mardi soir 27 juillet 2022, la Fédération Spéléologique Européenne (FSE) a fêté, en différé (pandémie), ses 30 ans, dans le cadre du 18e Congrès International de Spéléologie avec un Apéro (une coutume sociale en France qui allie plaisir et convivialité), en présence d'un grand nombre d'invités internationaux, dont George Veni (président de l'UIS). Les délégués de la FSE ont fourni des spécialités culinaires de leurs pays - la sélection allait des olives grecques, de la bière belge, des bonbons hollandais au vin autrichien, en plus des spécialités italiennes et françaises. Quatre membres fondateurs de la FSE étaient également présents à cette célébration - Arrigo Cigna (Italie), Andy Eavis (Royaume-Uni), Claude Mouret (France) et Jean-Claude Thies (Luxembourg). La FSE a été fondée en 1990 à Udine (Italie).

Des distinctions ont également été remises lors de cet événement - Jean-Claude Thies a remis le Label Européen de Protection des Cavernes 2022 (ESPL) à Francesco Maurano (Italie). Par ailleurs, les prix du « FSE Caves and Karst Art Contest 2021/22 » ont été remis par Taraneh Khaleghi - le premier prix est allé à Olivier Gradot (France) pour son carnet de croquis : « Exploration Diary » - son livre de 17 pages montre son souvenirs d'exploration de grottes avec ses amis. D'autres prix ont été décernés à Petru Merinu (céramique, Roumanie), Maya Da Fonséca Castejon (technique mixte, France), Melvin Lefèvre (photographie d'art, France), Tomaž Nedoh (musique, Slovénie) et Silvia Goutier-Juffermans (poésie, Pays-Bas). Au total, 88 œuvres d'art du monde entier ont été soumises au concours.

En outre, les lauréats de la bourse FSE Luisa Dainelli (Italie), Alessandro Marraffa (Italie), Lukas Grbac-Lackovic (Croatie) et Driga Florin Ilie (Roumanie) ont prononcé un bref discours.

Parallèlement à cet événement, considéré par beaucoup comme un temps fort du 18ème ICS, une exposition sur les 30 ans d'histoire de la FSE a également eu lieu tout au long du congrès.



## EuroSpeleo Protection Label 2022 décerné au projet italien « Pollution microplastique dans les aquifères karstiques et troglodytiques (MPKCA) »

Les microplastiques (taille <5 mm) sont un groupe hétérogène de polymères solides contenant des particules issues de la production primaire ou de la dégradation de matériaux plastiques plus gros (production secondaire). Un volume croissant de microplastiques se trouve dans l'environnement, y compris la mer, ainsi que dans les aliments et l'eau potable provenant également des aquifères karstiques. Une fois dans l'environnement, les microplastiques ne se biodégradent pas et ont tendance à s'accumuler. On s'inquiète de plus en plus de la présence de microplastiques dans différents écosystèmes (comme dans les eaux souterraines), de leur impact sur l'environnement et sur la santé humaine.

Cependant, la pollution microplastique dans les grottes et les aquifères karstiques est encore peu étudiée et l'objectif principal du projet MPKCA de la Federazione Speleologia Campana (Italie) est ce créer des méthodes d'échantillonnage et des équipements spécifiques pour la recherche dans les grottes et les sources karstiques, à partager avec la communauté spéléologique internationale.

Pour certaines des résurgences examinées, nous nous attendons à trouver des microplastiques. Pour les résurgences sans apport connu, la situation doit être vérifiée. Les déchets plastiques arrivant dans une grotte polluent l'habitat souterrain mais nous ne savons pas encore quelle quantité de microplastique est générée à l'intérieur des grottes par l'écoulement de l'eau ou pénètre déjà dans les cavités avec les écoulements de surface ou souterrains. Par conséquent, le projet essaiera d'apporter des réponses à ces questions.

Le projet vise à être un projet pilote qui peut être étendu à l'ensemble du territoire italien. De plus, non seulement les organisations spéléologiques pourraient être impliquées dans le projet d'amélioration de la protection des eaux et des grottes karstiques. À long terme, la capacité des spéléologues à évaluer et étudier la contamination microplastique dans les grottes sera augmentée.

Le projet MPKCA a reçu le label EuroSpeleo Protection 2022 lors de l'événement anniversaire du FSE au Bourget-du-Lac (France). Le projet a reçu une subvention financière de 800 EUR ainsi qu'une lampe frontale du sponsor de la FSE, SCURION.



**Participants à la 15e réunion de l'European Cave Rescue Meeting (photo : E.Kelf Flek).**

## 15th European Cave Rescue Meeting

La 15ème rencontre des secours spéléo (29 septembre - 2 octobre) s'est déroulée dans le magnifique village ancien de Rudice, dans le Karst morave, en République tchèque. Il était organisé par le Spéléo Secours de la Société Tchèque de Spéléologie sous les auspices de la Direction générale des services d'incendie tchèque, du gouverneur de la région de Moravie du Sud et de l'UIS. Il s'agissait du plus grand événement ECRA jamais organisé avec 138 participants de 20 pays et 39 organisations (les réunions ECRA ne sont pas seulement ouvertes aux sauveteurs spéléo).

Un programme de pré-réunion a été préparé pour les 28 et 29 septembre. Des excursions sportives ont été proposées à la grotte Stará Amatérská - qui fait partie du réseau de la grotte Amatérská (grotte des amateurs), la plus longue grotte de la République tchèque, 44 km de long, des rivières souterraines et une abondance de concrétions blanches. Un autre groupe a visité Rudické propadání Cave. D'autres visites sur le terrain comprenaient les grottes ouvertes au public de Výpustek et Punkva, cette dernière faisant partie de la grotte des amateurs.

Le vendredi 30 octobre était le premier jour officiel de la 15e Rencontre européenne de sauvetage souterrain à la Maison de la culture de Rudice, avec des bureaux, des salles de réunion, un restaurant et un bar spéléo.

Après la cérémonie d'ouverture, le programme s'est poursuivi avec des présentations, des démonstrations, des réunions et des discussions des commissions de l'ECRA. L'ECRA dispose de quatre commissions sur les questions médicales, de plongée de sauvetage souterraine, sur les techniques et concernant l'élargissement de passage. Plusieurs conférences ont été consacrées au thème de l'air vicié (nocif) dans le contexte du dynamitage souterrain, d'un point de vue chimique et médical. Dans la section "Votre contribution", il y avait des présentations sur le sauvetage dans les grottes de sel et ses techniques particulières, qui sont inhabituelles pour les sauveteurs spéléo européens (Yoav Negev, Israël), sur la coopération entre le Czech Cave Rescue et le Service des pompiers (Libor Matuska, Jaroslav Weiter, CZ), l'incident avec trois explorateurs polonais piégés à Lamprechtsofen (Kurt Dennstedt, Autriche), sur la plus longue opération de sauvetage de l'histoire du sauvetage souterrain hongrois (l'accident de plongée souterraine dans la grotte de Kossuth près de Jósavafő) (Gergely Balazs, Miklos Nyerges, Hongrie), ainsi qu'une présentation pour les étudiants de la Rescue & Safety School sur un exercice de sauvetage (Marek Vocac, Norvège).

Les techniques de sauvetage souterrain fonctionnent également bien dans le cas des animaux, comme le montrent deux présentations : « Une mission de sauvetage de chien » (Jessica van Ord, États-Unis) et « Sauvetage d'un castor » (Dinko Novosel, Croatie).

Dans la commission pour l'agrandissement des passages, il y a eu des conférences sur le matériel pyrotechnique comme les cartouches pyro ainsi qu'une démonstration en plein air. La commission technique a eu des échanges sur le matériel de localisation radio, GPS grotte, radiotéléphone et Nicola IV et a eu une démonstration pratique sur les techniques de manœuvres de civière avec peu de personnes et moins de matériel. La commission médicale a fait des démonstrations de nouveaux équipements techniques (par exemple, un appareil mobile à ultrasons) et de nouveaux équipements (par exemple, un sac de couchage du patient) avec des sessions de formation pratique et a fait des présentations sur les récentes opérations de sauvetage dans les grottes en Suisse et au Royaume-Uni. La commission plongée souterraine a organisé un atelier et un exercice pratique : tirer une civière avec un scooter, comment protéger les engins de forage sous l'eau pendant la plongée, masques intégraux, et diverses civières pour le sauvetage en siphon.

Vendredi soir, le film "Thirteen Lives" sur le sauvetage souterrain thaïlandais de 2018 à Tham Luang a été projeté, avec l'autorisation officielle d'Amazon, grâce à John Volanthen, l'un des plongeurs britanniques.

L'assemblée générale annuelle de l'ECRA s'est déroulée le samedi matin sous la conduite de Dinko Novosel, président de l'ECRA, avec la présentation des rapports administratifs habituels. Les responsables des commissions et groupes de travail de l'ECRA ont rendu compte des activités de l'année écoulée. Sous la commission technique, un nouveau groupe de travail a été créé, qui traitera des communications avec le premier objectif de cataloguer les dispositifs disponibles pour une utilisation en sauvetage. Une nouvelle demande d'adhésion a été reçue de la Confédération Espagnole de Spéléologie et Canyons (CEC), qui a été acceptée à l'unanimité. Toutes nos félicitations !

L'ECRA grandit et compte déjà 33 membres issus de 25 pays.

Ensuite, nos hôtes, le Service de sauvetage souterrain de la Société tchèque de spéléologie, ont présenté « 40 ans de sauvetage souterrain » en République tchèque. La réunion s'est terminée traditionnellement par une grande fête. La prochaine réunion de l'ECRA se tiendra à Porto de Mos, au Portugal, du 12 au 15 octobre 2023. La réunion sera organisée par la Fédération portugaise de spéléologie au nom de l'ECRA.

**Un grand merci pour l'excellente organisation et l'ambiance à toute l'équipe de la Service de sauvetage souterrain de la Société tchèque de spéléologie.**

En savoir plus sur l'ECRA :

Site Web : <https://caverescue.eu/>

Facebook: <https://www.facebook.com/ECRA.rescue>

YouTube : <https://www.youtube.com/channel/UC6zPwLh6M-MpW8LtJulvMg>

**Antoniya Vlaykova, présidente de la Commission de sauvetage souterrain de la Fédération Européenne de Spéléologie (ECRA) &**

**Iris Koller, Association autrichienne de sauvetage souterrain (ÖHR)**